Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling
:tgeving, eerste vacantiekamer,
: 30e juli 1959 door de Minister
ın Landbouw verzocht hem van ad-
.es te dienen over een ontwerp
ın koninklijk besluit tot op-
:ffing van het besluit van de
gent van 18 november 1949 hou-
nde vaststelling van de verblijfs-
rgoeding toegekend aan de vee-
eltconsulenten en de diergenees-
ndige inspecteurs , heeft de 13e
gustus 1959 het volgend advies
geven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 30 juillet 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal abrogeant l'arrêté du Régent du 18 novembre 1949 relatif aux indemnités de séjour allouées aux conseillers de zootechnie et aux inspecteurs vétérinaires , a donné le 13 août 1959 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft geen opschrift. Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit tot opheffing van het besluit van de Regent van 18 november 1949 houdende vaststelling van de verblijfsvergoeding toegekend aan de veeteelt-consulenten en de diergeneeskundige inspecteurs".

De aanhef geeft geen enkele rechtsgrond op.

Te vermelden ware het besluit van de Regent van 29 maart 1950, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 juli 1952 en 30 augustus 1954, houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der rijksbesturen uitgekeerd; dat besluit bevat immers de regel voor de vaststelling van de verblijfsvergoedingen.

Het is niet nodig in de aanhef het door het ontwerp opgeheven besluit te vermelden.

De considerans ware derwijze om te werken, dat de reden van de maatregel tot uiting komt, namelijk de afschaffing van bijzondere toestanden en de algemene toepassing van het tarief dat bepaald is in het besluit van de Regent van 30 maart 1950 en in de koninklijke besluiten die dit hebben gewijzigd.

De Raad van State stelt voor, de considerans als volgt te lezen :

"Overwegende dat er aanleiding toe is, de voor veeteeltconsulenten en diergeneeskundige inspecteurs be-

.../...

paalde bijzondere regelen ter zake van verblijfsvergoeding af te schaffen, om hen onder de toepassing te brengen van de bepalingen welke in dezen zijn vastgesteld bij het besluit van de Regent van 30 maart 1950 en bij de koninklijke besluiten tot wijziging daarvan;".

Naar het advies van de inspectie van financiën hoeft niet te worden verwezen, aangezien het advies van de Minister ondervoorzitter van de Kabinetsraad, dat het advies van de Eerste-Minister vervangt,in de aanhef wordt vermeld.

Artikel 1 ware als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

Het besluit van de Regent van 18 november 1949 houdende vaststelling van de verblijfsvergoeding toegekend aan de veeteeltconsulenten en de diergeneeskundige inspecteurs wordt opgeheven".

De woorden "mij bekend" boven de handtekening van de Minister van Financiën kunnen worden geschrapt.

Le projet n'a pas d'intitulé. Il faudrait lui en donner un. Il est proposé de le rédiger comme suit :

"Arrêté royal abrogeant l'arrêté du Régent du 18 novembre 1949 relatif aux indemnités de séjour allouées aux conseillers de zootechnie et aux inspecteurs vétérinaires".

Le préambule ne mentionne aucune base légale.

L'arrêté du Régent du 29 mars 1950, modifié par les arrêtés royaux des 31 juillet 1952 et 30 août 1954, portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, qui contient la règle pour la détermination des indemnités de séjour, devrait être visé.

Il est inutile de mentionner dans le préambule l'arrêté que le projet abroge.

Le considérant devrait être remanié de manière à faire ressortir la raison de la mesure, qui consiste dans la suppression des situations spéciales et l'application générale du tarif fixé par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 et des arrêtés royaux qui l'ont modifié.

Le Conseil d'Etat propose de le rédiger de la manière suivante :

"Considérant qu'il y a lieu de supprimer les règles exceptionnelles prévues pour les conseillers de zootechnie et les inspecteurs vétérinaires en matière d'indemnité de séjour et de leur rendre applicables les dispositions fixées en cette matière par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 et les arrêtés royaux qui l'ont modifié;".

L'avis de l'inspection des finances ne doit pas être visé, puisque l'avis du Ministre Vice-Président du Conseil de cabinet figure au préambule et que cet avis remplace celui du Premier Ministre.

Au dispositif, l'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'arrêté du Régent du 18 novembre 1949 relatif aux indemnités de séjour allouées aux conseillers de zootechnie et aux inspecteurs vétérinaires est abrogé".

Le "Vu" qui précède la signature du Ministre des Finances peut être omis.

---

kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Heren : sieurs :	M. SOMLRHAUSEN,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
	C. ROUSSEAUX,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeeenstemming tussen Nederlandse en de Franse tekst i nagezien onder toezicht van H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht c de H.W.LAHAYE, adjunct- iteur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.SOMERHAUSEN.